



Информации/Советы

# Информации/Советы

Где вы можете найти информацию  
и другие сервисы?

## ПРИНИМАТЬ УЧАСТИЕ В ОБЩЕСТВЕННОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ

Как в Валлонии так и в Брюсселе, помимо индивидуальных служб которые могут быть вам предоставлены (руководство трудновоспитуемыми детьми, социально-медико-психологическая помощь, ...) множество ассоциаций организуют общественные и культурные мероприятия в которых вы можете участвовать в зависимости от вашей области интересов: организация по защите прав человека, женские ассоциации, центры по защите природы, коллектив граждан... Они работают или в местности, в вашем квартале, в вашей коммуне, или более глобально, на региональном или Федеральном уровне. В частности, в их числе находятся:

- культурные ассоциации и ассоциации непрерывного обучения,
- движения, молодёжные ассоциации и центры,
- ассоциации мигрантов, или занимающиеся вопросами мигрантов.

Не стесняйтесь осведомиться о целях и деятельности этих ассоциаций, через пункты приёма или через региональные центры по интеграции, или непосредственно на сайте.

- [www.guidesocial.be](http://www.guidesocial.be)

## СЛУЖБА СОПРОВОЖДЕНИЯ НЕДАВНО ПРИБЫВШИХ

Эти ассоциации предлагают информацию, сопровождение и направление для ново-прибывших. Они знают о нуждах ново-прибывших и могут вам предоставить конкретную помощь.

### В БРЮССЕЛЕ

1000 BRUXELLES

#### MAISON DE LA SOLIDARITÉ

Place Sainte-Catherine 44A

Телефон : 02/279.63.80 - Факс : 02/279.63.89

1030 SCHAERBEEK

#### ATMOSPHÈRE AMO

(Association d'aide aux jeunes)

(Организация помощи молодёжи)

Place de la Reine, 35

стационарный телефон/факс: 02/218.87.88

мобильный телефон : 0484/953.288

[www.atmosphere-amo.be](http://www.atmosphere-amo.be)

1050 IXELLES

#### CIRÉ

(Coordination et initiatives pour réfugiés et étrangers)

(Координация и инициативы для беженцев и иностранцев)

Rue du Vivier, 80/82

Телефон : 02/629.77.10

[www.cire.be](http://www.cire.be)

1070 ANDERLECHT

## CONVERGENCE

Boulevard de la Révision 36-38

Телефон : 02/523.82.46

GSM : 0473/81.61.55

[www.convergence.be](http://www.convergence.be)

### 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN

## SAMPA

*(Service d'Aide aux Molenbeekois Primo-Arrivants)(Сервис помощи недавно прибывшим жителям Моленбека)*

Rue Comte de Flandre 15

Телефон : 02/422.06.11

Факс : 02/422.06.27

[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

### 1190 FOREST

## CONVIVIAL

*(Mouvement d'insertion des réfugiés)  
(Движение для интеграции беженцев)*

Rue du Charroi 33-35

Телефон : 02/503.43.46

Факс : 02/503.19.74

[www.convivial.be](http://www.convivial.be)

### 1210 SAINT-JOSSE

## LA VOIX DES FEMMES

Rue de l'Alliance 20

Телефон : 02/218.77.87

Факс : 02/219.60.85

[www.lavoixdesfemmes.org](http://www.lavoixdesfemmes.org)

### НИДЕРЛАНДОЯЗЫЧНЫЙ СЕРВИС

## BON

*(Bureau d'accueil bruxellois des personnes d'origine étrangère) (Брюссельское бюро приёма для иностранцев)*

– Rue de l'Avenir 35

1080 Molenbeek-Saint-Jean

– Rue Ph. de Champagne 23

1000 Bruxelles

– Place Colignon 4

1030 Schaerbeek

Телефон : 02/501.66.80

[www.bon.be](http://www.bon.be)

## В ВАЛЛОНИИ - РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ ПО ИНТЕГРАЦИИ

### BRABANT WALLON

**CRIBW** *(Centre Régional d'Intégration du Brabant Wallon)(Региональный центр по интеграции в Валлонском Брабанте)*

Rue de Mons 17/1

1480 Tubize

Телефон : 02/366.05.51

[www.cribw.be](http://www.cribw.be)

### CHARLEROI

## CRIC

*(Centre Régional d'intégration de Charleroi)  
(Региональный центр по интеграции в Шарлеруа)*

Rue Hanoteau 23

6060 Gilly

Телефон : 071/20.98.60

[www.cricharleroi.be](http://www.cricharleroi.be)

### LA LOUVIÈRE

**CeRAIC** *(Centre Régional d'Action interculturelle de la Région du Centre)*

*(Региональный центр по межкультурной акции в Эно)*

Rue Dieudonné François 43

7100 Trivières (La Louvière)

Телефон : 064/23.86.56

[www.ceraic.be](http://www.ceraic.be)

### LIÈGE

**CRIPEL** *(Centre Régional pour l'intégration des Personnes Étrangères ou d'Origine étrangère de Liège) (Региональный центр по интеграции иностранцев в Льеж)*

Place Xavier Neujean 19B

4000 Liège

Телефон : 04/220.01.20

[www.cripel.be](http://www.cripel.be)

### MONS

**CIMB** *(Centre Interculturel de Mons et du Borinage)  
(Межкультурный центр в Монс и Боринаж)*

Rue Grande, 56

7330 Saint-Ghislain

Телефон : 065/61.18.50

[www.cimb.be](http://www.cimb.be)



## NAMUR

**CAI** (*Centre d'action interculturelle de la province de Namur*)(Центр межкультурной акции в провинции Намюр)

Rue Docteur Haibe 2

5002 Saint-Servais (Namur)

Телефон : 081/73.71.76

[www.cainamur.be](http://www.cainamur.be)

## VERVIERS

**CRVI** (*Centre Régional de Verviers pour l'intégration des personnes étrangères et d'origine étrangère*)(Региональный центр по интеграции иностранцев в Вервье)

Rue de Rome 17 – 4800 Verviers

Телефон : 087/35.35.20

[www.crvvi.be](http://www.crvvi.be)

## ИНТЕРНЕТ РЕСУРСЫ

### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ НЕДАВНО ПРИБЫВШИХ

Существует сайт относительно законодательства и процедур касающихся иностранцев (пребывание, работа, жильё, и т.д.)

- [www.newintown.be](http://www.newintown.be)

### ОБЩАЯ ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ещё один сайт вам даст полную информацию чтобы вас направить в области жилья, здоровья, работы и других важных нужд:

- [www.belgopocket.be](http://www.belgopocket.be)

Раздел «граждане» на сайте Федерации Валлония-Брюссель вам предоставит информацию связанную с вашей повседневной жизнью и с разными темами затронутыми в этой брошюре:

- [www.cfwb.be](http://www.cfwb.be)

## БЕЛЬГИЯ И ВАШ РЕГИОН

Сайт федеральной Бельгии:

- [www.belgium.be](http://www.belgium.be)

Сайт брюссельского столичного округа:

- [www.bruxelles.irisnet.be](http://www.bruxelles.irisnet.be)

Сайт валлонского Региона:

- [www.wallonie.be](http://www.wallonie.be)

## ВАШ ГОРОД И ВАША КОММУНА

Большинство городов и коммун имеют свой сайт. Например:

- [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be)
- [www.charleroi.be](http://www.charleroi.be)
- [www.liege.be](http://www.liege.be)
- [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

Проинформируйтесь в своей коммуне или в своём городе, или у:

- Ассоциации Города и Коммун брюссельского столичного округа:  
[www.avcb.be](http://www.avcb.be)
- Союза Городов и Коммун:  
[www.uvcw.be](http://www.uvcw.be)

## ИНТЕРНЕТ

У вас нет доступа к интернету? В Валлонии, вы можете обратиться в Общественное Цифровое Пространство (EPN):

- [www.epn-ressources.be](http://www.epn-ressources.be)

Во многих коммунальных библиотеках, доступ к интернету бесплатен.

- [www.bibliotheques.be](http://www.bibliotheques.be)

Большая часть указанных в этой брошюре веб-сайтов двуязычна (французский и нидерландский). Некоторые доступны также на английском и на немецком. Указатели для смены языка (fr/nl/de/en, и т.д.) появляются чаще всего на верху с права.

Вы не достаточно знаете язык чтобы самостоятельно посетить эти сайты? Попросите профессионала, соседа, друга, человека который знает язык, чтобы он вас ориентировал в на этих сайтах.

### СПЕЦИФИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ

#### ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Для юридического совета (запрос для пребывания, развод, конфликт в сфере жилья, конфликт с частной фирмой, и т.д.), вы можете обратиться к адвокату. Вы можете найти координаты адвоката на этом сайте:

- [www.avocat.be](http://www.avocat.be)

Вы можете также обратиться в **Бюро юридической помощи (BAJ)** для первой бесплатной юридической консультации. Для процедуры или углублённого совета, вам может быть предоставлен адвокат если вы подходите по условиям доходов. Вы найдёте координаты БЮП (BAJ) находящегося недалеко от вас на сайте

- [www.avocat.be](http://www.avocat.be)

**Ассоциация по правам иностранцев (ADDE)** имеет такую цель как продвижение прав иностранцев в службе общественного

правосудия. Она даёт бесплатные юридические советы через e-мэйл, по телефону и по консультации. Также она может вас направить в ассоциацию находящуюся недалеко от вас:

02/227.42.41


[servicejuridique@adde.be](mailto:servicejuridique@adde.be)

- [www.adde.be](http://www.adde.be)

**Центр по Равенству Прав** также имеет службу юридической помощи специализированную в области прав иностранцев. Чтобы найти контактный пункт недалеко от вас: бесплатная горячая линия, **0800/12800**,

- [www.diversite.be](http://www.diversite.be)

Некоторые центры по планированию семьи также предлагают юридические консультации (семейное право).

Также вы можете обратиться к **посреднику** , если вы хотите решить свой конфликт при помощи постороннего человека и избежать юридическую процедуру.

- [www.mediation-justice.be](http://www.mediation-justice.be)
- [www.avocat.be](http://www.avocat.be)

Большинство частных служб (банк, страхование, телефонные операторы...) имеют посредника.

- [www.ombudsman.be](http://www.ombudsman.be)

#### СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

**Общественный центр социальной помощи (CPAS)** предлагает помощь и



сопровождение если у вас есть ) материальная, социальная, психологическая или медицинская проблема. CPAS может вам помочь разными способами: он вас информирует, сопровождает вас в ваших действиях или вам предоставляет финансовую помощь, посылку с продуктами питания, помогает вам найти работу. Для того чтобы получить помощь CPAS нужно соответствовать некоторым критериям. Каждая коммуна имеет свой CPAS.

## ДИСКРИМИНАЦИЯ

**Центр по Равенству Прав и по борьбе против расизма, и Институт по равенству мужчин и женщин** предлагают поддержку жертвам дискриминации. Для того чтобы подать жалобу или чтобы найти пункт контакта находящийся недалеко от вас: бесплатная горячая линия 0800/12800.

- [www.stop-discrimination.be](http://www.stop-discrimination.be)

## ПЕРЕВОДЫ

Если вы не владеете письменным языком, обратитесь к социальной, юридической или ассоциативной службе, которая находится недалеко от вас. Для дополнительной информации, обратитесь в свою коммуну.

Если для вас является затруднительным разговаривать или понимать на местном языке, существует специальная служба переводов. Просьба должна быть сделана социальной структурой (ассоциация, коммуна, больница, медицинский дом, и т.д.). Скажите об этом

своему собеседнику. Служба называется SETIS (Служба переводов в социальной среде).

## НЕЛЕГАЛЬНОЕ ПРИБЫВАНИЕ

Если вы нелегальный иммигрант, существуют специализированные службы для того чтобы дать вам советы (в области здравоохранения, жилья, работы, и т.д.).

- [www.cire.be](http://www.cire.be)
- [www.orcasite.be](http://www.orcasite.be)

## СУПРУЖЕСКОЕ НАСИЛИЕ

Если вы или кто-то из вашего окружения стали жертвой супружеского насилия, вы можете поделиться этим по линии помощи по супружескому насилию (бесплатный номер **0800 300 30**). Вас выслушают, дадут вам советы и направят вас.

В экстренных случаях, или для того чтобы подать жалобу, вы можете обратиться в полицию.